



REPUBLIKA HRVATSKA  
REPUBBLICA DI CROAZIA



ISTARSKA ŽUPANIJA  
REGIONE ISTRIANA



Upravni odjel za kulturu  
Assessorato alla cultura

**Novigrad-Cittanova, Mlinska/Via del Mulino 4b**

tel.052/ 351 476, fax: 052/ 351 691

**Labin, G. Martinuzzi 2**

tel.052/ 351 478, 052/351 479 ;fax: 052/351 696

**Pula-Pola, Riva 8**

tel.052/351 471,052/351 472 ;fax: 052/351 477

KLASA: 612-01/13-01/355

URBROJ: 2163/1-21/1-13-01

Novigrad - Cittanova, 19. studenog 2013.

ISTARSKA ŽUPANIJA – REGIONE ISTRIANA  
ŽUPAN  
putem  
STRUČNE SLUŽBE ZA POSLOVE  
SKUPŠTINE ISTARSKE ŽUPANIJE - REGIONE ISTRIANA  
52000 PAZIN, DRŠČEVKA 3

**PREDMET: Prijedlog zaključka o prihvaćanju nacрта i utvrđivanju prijedloga Programa javnih potreba u kulturi Istarske županije – Regione Istriana za 2014.g. -dostavlja se**

U prilogu Vam dostavljamo predmetne akte radi upućivanja istih na nadležno postupanje prema županu i Skupštini Istarske županije – Regione Istriana.  
S poštovanjem,

Pročelnik.  
Vladimir Torbica, prof.

PRILOG:

- 1.Prijedlog Zaključak
- 2.Prijedlog Programa
- 3.Obrazloženje





**REPUBLIKA HRVATSKA  
ISTARSKA ŽUPANIJA  
ŽUPAN**



KLASA: 612-01/13-01/06  
URBROJ: 2163/1-01/8-13-2  
Pula, 26. studenoga 2013.

**SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE  
N/r. predsjednika Drandić Valtera  
Dršćevka 3  
52000 PAZIN**

**PREDMET: Program javnih potreba u kulturi Istarske županije za 2014.godinu**

Temeljem članaka 1. i 9.a. Zakona o financiranju javnih potreba u kulturi (Narodne novine“ br. 47/90, 27/93 i 38/09), i članka 65.Statuta Istarske županije („Službene novine Istarske županije“, broj 10/09 i 4/13) Župan Istarske županije dana 26. studenoga 2013. godine donosi

### **ZAKLJUČAK**

1. Prihvaća se nacrt i utvrđuje prijedlog Programa javnih potreba u kulturi za 2014. godinu u tekstu koji je u prilogu ovog zaključka i čini njegov sastavni dio.
2. Prijedlog Programa iz točke 1.ovog Zaključka upućuje se Skupštini Istarske županije na razmatranje i usvajanje.
3. Za izvjestitelja po točki 1.,a vezano uz točku 2.ovog Zaključka određuje se Vladimir Torbica, pročelnik Upravnog odjela za kulturu Istarske županije.
4. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

**ŽUPAN  
mr.sc. Valter Flego**

Na temelju članka 1. i 9.a Zakona o financiranju javnih potreba u kulturi (Narodne novine“ br. 47/90 ,27/93 i 38/09), te članka 43. Statuta Istarske županije – Regione Istriana („Službene novine Istarske županije“broj 10/09), Skupština Istarske županije – Regione Istriana na sjednici održanoj dana \_\_\_\_\_godine, donosi

## PROGRAM JAVNIH POTREBA U KULTURI ZA 2014.GODINU

### Članak 1.

<b>PROGRAM JAVNIH POTREBA U KULTURI ZA 2014.</b>	<b>4.750.000,00</b>
<b>KULTURNI PROGRAMI – JAVNE POTREBE</b>	<b>2.250.000,00</b>
<b>KNJIŽEVNOST I IZDAVAŠTVO</b>	<b>220.000,00</b>
<b>Manifestacije</b>	<b>60.000,00</b>
1. Gradska knjižnica Umag - 15.Forum Tomizza	14.000,00
2. Gradska knjižnica Poreč – BOOKtiga 2014.	10.000,00
3. Udruga „ Zvona i nari „ Ližnjan – Književno svratište Zvona i nari , Ližnjan	10.000,00
4. Katedra Čakavskog sabora Žminj – 46.Sabor čakavskog pjesništva	7.000,00
5. Istarski ogranak DHK – XII.Pulski dani eseja	7.000,00
6. Gradska knjižnica Poreč –XXI. Verši na šterni	7.000,00
7. POU Grada Rovinja – XIX. Šoljanovi dani	5.000,00
<b>Potpoma tiskanju</b>	<b>150.000,00</b>
1. Istarski ogranak DHK - Časopis Nova Istra	80.000,00
2. Istarski ogranak DHK – Književni portret :Miroslav Sinčić	10.000,00
3. Gradska knjižnica Umag -Fulvio Tomizza: Prijateljstvo	10.000,00
4. POU Buje / UPA Buie – Ivan Milotić: Momjanski kapitulat	20.000,00
5. UO „Komoč korona“, Ližnjan – N.Grgorinić i O.Rađen: Putanje	10.000,00
6. Gradska knjižnica Poreč – Verši:antologija	10.000,00
7. POU Buje / UPA Buie – Zbornik međunarodnog skupa „Momjan i Istra“	10.000,00
<b>Otkup za knjižnice</b>	<b>10.000,00</b>
1.Vladimiro Gagliardi: El canto del gardelin / Češljugarov pjev	720,00
2.Sveučilište J.Dobriše u Puli - Paolo Petronio: Antonio Smareglia	900,00
3.Udruga San(j)am knjige u Istri – M.Ferlin, D.Žeželj: Pio i Pepe :Ako nije onda je	990,00
4.IO DHK Pula – Ljubica Ivezić: Odbljesci pamćenja	1.215,00
5. Lektira Kostrena – Tomislav Milohanić: Deštini i znamenja	6.175,00
<b>GLAZBENO - SCENSKA DJELATNOST</b>	<b>300.000,00</b>
1. Identitet d.o.o.,Pula - 17.Međunarodni orguljaški festival Organum histriae	40.000,00
2. Ini.za prom.umj.Mediterrana Umag – 15. Međunarodni festival komornog teatra Zlatni lav Umag	35.000,00
3. OKUD Istra,Pula – 39.Međunarodni susret harmonikaša	30.000,00
4. Katedra ČS za glazbu Novigrad – 47. susret hrvatskih pjevačkih zborova	20.000,00
5. POU Poreč – 53.“Koncerti u Eufrazijevoj bazilici“	15.000,00
6. POU Poreč – 10.Međunarodno violončelističko natjecanje “Antonio Janigro“	15.000,00
7. Katedra ČS Novigrad – 8.Međunarodni muzikološki skup „Glazbe Jadrana- identitet, utjecaji i tradicije“	10.000,00
8. Udruga Europski centar za kulturu, Rovinj –10. BaRoMus Festival	10.000,00
9. Teatar Naranča, Pula – Dječja čakavska scena	15.000,00
10. Pulska filmska tvornica, Pula – Klub Pulske filmske tvornice	10.000,00
11. Istarska glazbena scena mladih,Pula – Vesna - glazbene mladice	10.000,00
12. KUD Matko Laginja Sveti Lovreč – 39.Susret puhačkih orkestara Istre	10.000,00
13. Šikuti machine ,Svetvinčenat - Grillpeace United 2014.	10.000,00

14. Teatar Tirena, Zagreb – 10.kazališni kamp	10.000,00
15. Roberta Razzi,Rabac - Amor	10.000,00
16. HGU podružnica Pula – Ljetne jazz radionice	10.000,00
17. POU Poreč – Kazališni festival – 7.“Zlatni zub“	5.000,00
18. Marko Rojnić ,Pula– Abeceda filma	5.000,00
19.POU Grada Rovinja – Glazbeni poučak	5.000,00
20. Istarski pododbor HDGU, Pula – Zvuci Istre	5.000,00
21. Nataša Dragun, Pula – Koncert Flauta, sax & prijatelji 2014.	5.000,00
22. Gradska radionica, Pula – Točka susreta-Musicpolis	5.000,00
23. Ostali programi	10.000,00
<b>ZAŠTITA MATERIJALNE KULTURNE BAŠTINE I MUZEOLOGIJA</b>	<b>800.000,00</b>
1. PPMI Pula – Izložba Ljubav i spolnost	100.000,00
2. Općina Kanfanar – Sanacija kaštela Dvigrad	50.000,00
3. Općina Cerovlje – Sanacija kaštela Possert	50.000,00
4. Grad Buzet – Sanacija zidina kaštela Petrapilosa	50.000,00
5. Grad Buje – Kula sv. Martina	50.000,00
6. Općina Sv. Lovreč – Trokutasta kula	50.000,00
7. Općina Svetvinčenat - Restauracija fresaka u crkvi Sv. Katarine u Svetvinčentu	70.000,00
8. Grad Pisino - Restauracija fresaka u župnoj crkvi Sv.Nikole	70.000,00
9. Općina Grožnjan - Restauracija fresaka u crkvi Sv.Prima i Felicijana	50.000,00
10. EMI / MEI Pisino - Djelatnost Centra za nematerijalnu kulturu Istre	40.000,00
11. EMI / MEI Pisino – ETNOFilm 6- Festival etnografskog filma	30.000,00
12. EMI / MEI Pisino – Radionica istraživanja i kreiranja „Odakle smo?“	10.000,00
13. EMI / MEI Pisino – Katalog tradicijskih glazbenih instrumenata iz fundusa EMI /MEI	10.000,00
14. PPMI / MSNI Pula – Tjedan istarskih muzeja	40.000,00
15. PPMI / MSNI Pula – Izložba „Baron Gautsch“ – prva žrtva I.svjetskog rata u Istri	30.000,00
16. PPMI / MSNI Pula – Katalog izložbe „Baron Gautsch“ – prva žrtva I.svjetskog rata u Istri	20.000,00
17. AMI Pula – Zambratija – zaštita praposvjesnog šivanog broda	10.000,00
18. AMI Pula – Izložba „Novovjekovna arheologija Arheološkog muzeja Istre“	10.000,00
19. ZM Poreštine / MT Parentino – Restauracija knjiga spomeničke knjižnice 16.st.	10.000,00
20. Muzej Grada Umaga - Umago- 13.Međunarodni festival antike Sepomaia viva	10.000,00
21. Muzej Grada Umaga -Umago – Restauratorsko, konzer. radovi na kaštelu Sipar	10.000,00
22. Tea Zubin Ferri – Baza podataka materijala kulturne baštine Istarske županije – Regione Istriana	10.000,00
23. Ostali programi	20.000,00
<b>VIZUALNE UMJETNOSTI</b>	<b>200.000,00</b>
1. MSUI / MACI – Tu smo 4	40.000,00
2. MSUI / MACI – Studio	15.000,00
3. MSUI / MACI – Bojan Šumonja	15.000,00
4. HDLU Istre – Pozivne samostalne izložbe	10.000,00
5. HDLU Istre – Međunarodna bijenalna izložba Multimeridjan '14	10.000,00
6. Muzej - Museo Lapidarium – Programska djelatnost galerije Rigo i projekt Arterija V	20.000,00
7. POU Poreč – 54. Annale	15.000,00
8. Udruga MMC Luka,Pula – Cinemaniac 2014 - Misliti film	10.000,00
9. UO Robot Pula – Samostalne izložbe u galeriji Poola	10.000,00
10. Silvija Potočki Smiljanić – Program galerije Singular	10.000,00
11. Šikuti machine ,Svetvinčenat – Izložbe u Šikutima i Savičenti	10.000,00
12. Toni Šaina – Izložbeni program galerije Alvona	10.000,00
13. Matija Debeljuh – Apoteka-godišnji program 2014.	10.000,00
14. Bubamara d.o.o. / Galerija Milotić, Pula – Samostalna izložba Matko Vekić	5.000,00
15. DAI / SAI, Pula – Dani arhitekture u Istri	5.000,00

16.Ostali programi	5.000,00
<b>NOVE MEDIJSKE KULTURE</b>	<b>180.000,00</b>
1. Udruga Veliki mali čovjek, Pisino - Sedam dana stvaranja	60.000,00
2. Sonitus, Pula– Festival Visualia 2014	20.000,00
3. Udruga Metamedij, Pula – Metamedia Lab – „remiks identiteta“	20.000,00
4. Udruga Albus, Pisino - Istrakon 2014	10.000,00
5. LAE XXI, Labin – KUC Lamparna	10.000,00
6. Udruga Kulturban, Pula – Audioart 05	10.000,00
7. Udruga Seasplash, Pula – Seasplash klub	10.000,00
8. Branka Benčić, Pula – Platforma Cinemaniac	10.000,00
9. Udruga Teatar umjetnosti, Pula – Tit (raj )	5.000,00
10. Gradska radionica,Pula – Gradionica fest	5.000,00
11. Neven Radaković,Pula – „Slučaj muzičkog salona“	5.000,00
12. Udruga Kulturban,Pula- Audioart Alpenglow – Styria meets Croatia	5.000,00
13. Ostali programi	10.000,00
<b>NEMATERIJALNA KULTURNA BAŠTINA</b>	<b>300.000,00</b>
1. RKUD Rudar Raša – 49. središnja smotra narodne glazbe i plesa Istre	50.000,00
2. POU Poreč – 42. susret pjevačkih zborova „Naš kanat je lip“	35.000,00
3. Udruga Tragovi,Rijeka - Očuvanje Vlaškog i žejanskog jezika	30.000,00
4. KUD Istarski željezničar Roč – „Z armonikom v Roč“ i 19.svjetsko prvenstvo svirača dijatonskih harmonika	25.000,00
5. KUD Ivan Fonović Zlatela,Kršan – Zaštita nematerijalne kulturne baštine Istre-Kršan	20.000,00
6. Folklorno društvo „Pisino“,Pisino - „Nedilja u 5 popodne“	10.000,00
7. RKUD Rudar Raša – „Meh na srcu“ i „Labinske konti“	10.000,00
8. Udruga mladih Pagubice - Supci pod mavricun	10.000,00
9. Udruga Tradeinetno,Pisino – Festival Tradinetno	10.000,00
10. POU Pisino – 14.“Mali kanat“	10.000,00
11. Katedra čakavskog sabora Roč – „Bajsi u Draguču“	10.000,00
12. Katedra čakavskog sabora Roč – „Z vijulini sopu muškardini“	10.000,00
13. Općina Lanišće - Zarozgajmo na Čičariji	10.000,00
14. Sveučilišna knjižnica u Puli – Istarske novine online-INO	10.000,00
15. LAE XXI,Labin – Virtualni muzej rudarstva i industrije Istre	10.000,00
16. ZT Vodnjan-CI Dignano – 14.Međunarodni festival folklor „Leron“	10.000,00
17. Istarsko povijesno društvo, Pula – Istarske sudbine Istrani u sabirnim i zarobljeničkim logorima za II.svjetskog rata i poraća	10.000,00
18. Udruga Babin pas,Rovinj – Dani Kažuna Rovinjskog Sela	5.000,00
19. Fenoliga Udruga u kulturi,Medulin – Zimska predavanja	5.000,00
20.Ostali programi	10.000,00
<b>MEĐUNARODNA SURADNJA</b>	<b>150.000,00</b>
1. IKA / ACI ,Pula - Dani Istre u Vojvodini 2014.	40.000,00
2. Hrvatski nacionalni komitet ICOM-a – Izazovi muzeja 3	15.000,00
3. KUD „Matko Brajša Rašan“,Pula – Canta en primavera - Malaga 2014.	10.000,00
4. Puhački orkestar Grada Pule– Međunarodno natjecanje zborova i vokalnih skupina u Bad Ischlu,Austrija	10.000,00
5. Emil Knapić,Poreč – Gostovanje na međunarodnoj izložbi	10.000,00
6. IKA / ACI,Pula – Holidays after the fall	10.000,00
7. Grad Labin – Atrium -arhitektura totalitarnih režima XX.stoljeća u gos. urb. razvojem	10.000,00
8. Matija Debeljuh –Apoteka- predstavljanje u Bruxellesu	10.000,00
9. Marin Galerija,Umag – Međunarodna suradnja sa galerijom Ozon	10.000,00
10. LAE XXI,Labin– Rudnici kulture	10.000,00
11. UO Transhistria ensemble – Gostovanje na Donaufestu u Ulmu	10.000,00
12. Ostali programi	5.000,00

<b>OSTALI PROGRAMI</b>	<b>100.000,00</b>
1. Mara d.o.o.,Pula – Kalendar XII×II 2015	50.000,00
2. EMI / MEI,Pisino – Nematerijalna kultura i konstrukcija identiteta u Istri na primjeru tradicijske glazbe	20.000,00
3. Dario Marušić,Pula – Praksa violine i Bajsa u Istri	10.000,00
4. Savez udruga Rojc,Pula – Društveni centar Rojc / TEH	10.000,00
5. Ostali programi	10.000,00
<b>KULTURNI PROGRAMI – OSTALO</b>	<b>2.500.000,00</b>
1. Motovun film festival,Zagreb - Motovun film festival 2014.	400.000,00
2. Udruga Sa(n)jam knjige u Istri,Pula – 20.Sa(n)jam knjige u Istri	240.000,00
3. Zagrebački plesni ansambl,Zagreb –15.Festival plesa i neverbalnog kazališta Svetvinčenat	200.000,00
4. Pula film festival,Pula – 61.Festival igranog filma u Puli	200.000,00
5. Galerija Klovićevi dvori Zagreb – Istra od Rima do Austrije	150.000,00
6. SAKUD Pula – 20.PUF –Međunarodni kazališni festival	150.000,00
7. Udruga Metamedij,Pula– Kulturistra –web portal za kulturu Istarske županije	150.000,00
8. Gradska knjižnica Pisino – Kuća za pisce- Hiža od besid	100.000,00
9. Udruga Čarobnjakov šesir,Pula - Festival uličnih čarobnjaka	90.000,00
10. IKA / ACI,Pula – Umjetničko blago istarske crkve	80.000,00
11. Mediteranski Kiparski Simpozij,Labin – Program rada	70.000,00
12. Kazalište Ulysses,Zagreb- Sezona 2014. Kazališta Ulysses	70.000,00
13. Udruga Val kulture,Zagreb – Legendfest -Festival istarskih narodnih priča,legendi i mitova	60.000,00
14. Humaniora d.o.o,Zagreb – Statuti istarskih gradova	60.000,00
15. TV Istra ,Pisino - Kultivator –emisija o kulturi Istre	50.000,00
16. Grad Buje – Buie - Galerija Orseola	50.000,00
17. UO Transhistrria ensemble - Panphonia Istriana/Istarsko mnogozvučje vol.4 -Istromletački	50.000,00
18. Kazališno proljeće u istarskoj zimi	50.000,00
19. Milan Rakovac – Sabrana djela	50.000,00
20. Zagrebački plesni ansambl,Zagreb - Mediteranski plesni centar Savičenta – Plešem u Istri	50.000,00
21. Udruga Prosoli - Sveta glazba, Zagreb – Dvigrad festival	50.000,00
22. Udruga Sa(n)jam knjige u Istri,Pula – 7.Festival dječje knjige Monte librić	50.000,00
23. Pučko otvoreno učilište Grada Rovinja – 7.Art Exchange	50.000,00
24. Općina Marčana – 40.Susreti na dragom kamenu	30.000,00

#### Članak 2.

Sredstva iz članka 1. ovog Programa doznačiti će se korisnicima sukladno Ugovoru o namjenskom korištenju sredstava koja će Župan Istarske županije – Regione Istriana sklopiti s korisnikom. Korisnici sredstava dužni su sukladno Ugovoru o korištenju sredstava izvijestiti Upravni odjel za kulturu Istarske županije – Regione Istriana o namjenskom korištenju sredstava.

#### Članak 3.

Ovaj Program stupa na snagu osam dana od dana objave u "Službenim novinama Istarske županije – Regione Istriana"

KLASA :

URBROJ:  
Pisino ,

REPUBLIKA HRVATSKA  
ISTARSKA ŽUPANIJA – REGIONE ISTRIANA  
SKUPŠTINA

Predsjednik Skupštine  
Valter Drandić

Dostaviti:

1. Uredu Državne uprave-Službi za opću upravu
2. Županu IŽ / RI
3. Upravnom odjelu za kulturu IŽ / RI
4. Upravnom odjelu za proračun i financije IŽ / RI
5. Objava
6. Pismohrana, ovdje

Ai sensi degli articoli 1 e 9a della Legge sul finanziamento dei fabbisogni pubblici nella cultura („Gazzetta ufficiale“ n. 47/90, 27/93 e 38/09), e dell'articolo 43 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 10/09), l'Assemblea regionale della Regione Istriana, alla seduta tenutasi il \_\_\_\_\_ 2013 emana il

## PROGRAMMA DEI FABBISOGNI PUBBLICI NELLA CULTURA PER L'ANNO 2014

### Articolo 1

<b>PROGRAMMA DEI FABBISOGNI PUBBLICI NELLA CULTURA PER IL 2014</b>	<b>4.750.000,00</b>
<b>PROGRAMMI CULTURALI – FABBISOGNI PUBBLICI</b>	<b>2.250.000,00</b>
<b>KNJIZEVNOST I IZDAVAŠTVO</b>	<b>220.000,00</b>
<b>Manifestacije</b>	<b>60.000,00</b>
1. Biblioteca civica Umago - 15° Forum Tomizza	14.000,00
2. Biblioteca civica Parenzo – BOOKtiga 2014	10.000,00
3. Associazione „ Zvona i nari „ Lisignano – Alloggio per letterati Zvona i nari , Lisignano	10.000,00
4. Cattedra dello Sabor ciacavo a Gimino – 46° Incontro di poesia ciacava	7.000,00
5. Sezione istriana della Società dei letterati croati – XII Giornate polesi del saggio	7.000,00
6. Biblioteca civica Parenzo – XXI Verši na šterni	7.000,00
7. Università popolare aperta della Città di Rovigno – XIX Giornate di Šoljan	5.000,00
<b>Contributi per la stampa</b>	<b>150.000,00</b>
1. Sezione istriana della Società dei letterati croati - Periodico Nova Istra	80.000,00
2. Sezione istriana della Società dei letterati croati – Ritratto letterario: Miroslav Sinčić	10.000,00
3. Biblioteca civica Umago -Fulvio Tomizza: L'amicizia	10.000,00
4. Università popolare aperta della Città di Buie – Ivan Milotić: Momjanski kapitulat	20.000,00
5. Organizzazione artistica „Komoč koruna“, Lisignano – N.Grgorinić i O.Rađen: Putanje	10.000,00
6. Biblioteca civica Parenzo – Verši:antologia	10.000,00
7. Università popolare aperta della Città di Buie – Atti dell'incontro internazionale „Momjan i Istra“	10.000,00
<b>Acquisto per le biblioteche</b>	<b>10.000,00</b>
1.Vladimiro Gagliardi: El canto del gardelin / Češljugarov pjev	720,00
2.Università J.Dobrila a Pola - Paolo Petronio: Antonio Smareglia	900,00
3.Associazione San(j)am knjige u Istri – M.Ferlin, D.Žeželj: Pio i Pepe :Ako nije onda je	990,00
4.Sezione istriana della Società dei letterati croati Pola – Ljubica Ivezić: Odbljesci pamćenja	1.215,00
5. Lektira Kostrena – Tomislav Milohanić: Deštini i znamenja	6.175,00
<b>ATTIVITÀ SCENICO - MUSICALE</b>	<b>300.000,00</b>
1. Identitet s.r.l. – 17° Festival internazionale Organum histriae	40.000,00
2. Iniziativa per la promozione dell'arte Mediterana Umago – 15° Festival internazionale del teatro da camera Zlatni lav (Leone d'oro) Umago	35.000,00
3. Organizzazione delle attività artistico-culturali Istra,Pola – 39° Incontro internazionale dei fisarmonicisti	30.000,00
4. Cattedra dello sabor ciacavo per la musica Cittanova – 47° incontro dei cori croati	20.000,00
5. Università popolare aperta Parenzo – 53° “Concerti nella Basilica Eufrasiana”	15.000,00
6. Università popolare aperta Parenzo – 10° Concorso internazionale di violoncello “Antonio Janigro”	15.000,00
7. Cattedra dello sabor ciacavo Cittanova – 8° Incontro internazionale di musicologia „Glazbe Jadrana- identitet, utjecaji i tradicije“ (Le musiche dell'Adriatico-l'identità,	10.000,00



influssi e tradizioni)	
8. Associazione Centro europeo per la cultura, Rovigno –10° BaRoMus Festival	10.000,00
9. Teatro Naranča, Pola – Dječja čakavska scena (Scienza ciacava per l'infanzia)	15.000,00
10. Pulska filmska tvornica, Pola – Klub Pulske filmske tvornice (Club della fabbrica polese del film)	10.000,00
11. Scienza musicale istriana dei giovani, Pola – Vesna – giovani musicisti	10.000,00
12. SAC Matko Laginja S. Lorenzo – 39° Incontro delle orchestre di fiati dell'Istria	10.000,00
13. Šikuti machine ,Sanvincenti - Grillpeace United 2014	10.000,00
14. Teatro Tirena, Zagabria – 10ª colonia teatrale	10.000,00
15. Roberta Razzi, Rabac - Amor	10.000,00
16. Società degli artisti croati, sezione Pola – Laboratori estivi di jazz	10.000,00
17. Università popolare aperta Parenzo – Festival teatrale – 7°“Zlatni zub“ (Dente d'oro)	5.000,00
18. Marko Rojnić ,Pola– Abeceda filma (ABC del film)	5.000,00
19. Università popolare aperta Rovigno – Glazbeni poučak (Teorema musicale)	5.000,00
20. Sottocomitato istriano della Società croata degli artisti musicali, Pola, – Zvuci Istre (Melodie dell'Istria)	5.000,00
21. Nataša Dragun, Pola – Concerto Flauto, sax & amici 2014	5.000,00
22. Laboratorio cittadino, Pola – Punto d'incontro -Musicpolis	5.000,00
23. Altri programmi	10.000,00
<b>TUTELA DEL PATRIMONIO CULTURALE MATERIALE E MUSEOLOGIA</b>	<b>800.000,00</b>
1. MSNI Pola – Mostra Ljubav i spolnost (Amore e sessualità)	100.000,00
2. Comune di Canfanaro – Risanamento del castello di Duecastelli	50.000,00
3. Comune di Cerreto – Risanamento del castello di Possert	50.000,00
4. Città di Pinguente – Risanamento delle mura del castello di Pietrapelosa	50.000,00
5. Città di Buie – Kula sv. Martina (Torre di S. Martino)	50.000,00
6. Comune di S. Lorenzo – Trokutasta kula (Torre triangolare)	50.000,00
7. Comune di Sanvincenti - Restauro degli affreschi nella chiesa di S. Caterina a Sanvincenti	70.000,00
8. Città di Pisino – Restauro degli affreschi nella chiesa parrocchiale di S. Nicola	70.000,00
9. Comune di Grisignana – Restauro degli affreschi nella chiesa di S. Primo e Feliciano	50.000,00
10. EMI / MEI Pisino – Attività del Centro per la cultura immateriale dell'Istria	40.000,00
11. EMI / MEI Pisino – ETNOFilm 6° Festival del film etnografico	30.000,00
12. EMI / MEI Pisino – Laboratorio di ricerca e creativo „Odakle smo?“ (Di dove siamo?)	10.000,00
13. EMI / MEI Pisino – Catalogo degli strumenti musicali tradizionali dal fondo dell'EMI /MEI	10.000,00
14. PPMI / MSNI Pola – Tjedan istarskih muzeja (Settimana dei musei istriani)	40.000,00
15. PPMI / MSNI Pola – Mostra „Baron Gautsch“ – la prima vittima della I guerra mondiale in Istria	30.000,00
16. PPMI / MSNI Pola – Catalogo della mostra „Baron Gautsch“ – la prima vittima della I guerra mondiale in Istria	20.000,00
17. AMI Pola – Zambrattia – tutela della nave preistorica	10.000,00
18. AMI Pola – Mostra „Novovjekovna arheologija Arheološkog muzeja Istre“ (L'archeologia dell'evo moderno del Museo archeologico dell'Istria“	10.000,00
19. ZM Poreštine / MT Parentino – Restauro dei libri della biblioteca antica del XVI secolo	10.000,00
20. Museo civico di Umago – 13° Festival internazionale dell'antichità Sepomaia viva	10.000,00
21. Museo civico di Umago – Lavori di restauro e conservaz. sul castello Sipar	10.000,00
22. Tea Zubin Ferri – Banca dati dei materiali del patrimonio culturale della Regione Istriana	10.000,00
23. Altri programmi	20.000,00

<b>ARTI VISIVE</b>	<b>200.000,00</b>
1. MSUI / MACI – Tu smo 4 (Qui siamo in 4)	40.000,00
2. MSUI / MACI – Studio	15.000,00
3. MSUI / MACI – Bojan Šumonja	15.000,00
4. Società croata degli artisti figurativi dell'Istria – Mostre autonome	10.000,00
5. Società croata degli artisti figurativi dell'Istria – Mostra biennale internazionale Multimeridjan '14	10.000,00
6. Museo Lapidarium – Attività programmatica della galleria Rigo e progetto Arterija V	20.000,00
7. Università popolare aperta Parenzo – 54° Annale	15.000,00
8. Associazione Centro multimediale Luka,Pola – Cinemaniac 2014 - Misliti film (Pensare il film)	10.000,00
9. Organizzazione artistica Robot Pola – Mostre autonome nella galleria Poola	10.000,00
10. Silvija Potočki Smiljanić – Programma della galleria Singular	10.000,00
11. Šikuti machine, Sanvincenti – Mostre a Šikuti e Sanvincenti	10.000,00
12. Toni Šaina – Programma espositivo della galleria Alvona	10.000,00
13. Matija Debeljuh – Apoteka-programma annuale 2014	10.000,00
14. Bubamara s.r.l. / Galleria Milotić, Pola – Mostra autonoma Matko Vekić	5.000,00
15. DAI / SAI, Pola – Giornate dell'architettura in Istria	5.000,00
16. Altri programmi	5.000,00
<b>NUOVE CULTURE MEDIATICHE</b>	<b>180.000,00</b>
1. Associazione „Veliki mali čovjek“, Pisino - Sedam dana stvaranja (Sette giorni di creatività)	60.000,00
2. Sonitus, Pola– Festival Visualia 2014	20.000,00
3. Associazione Metamedij, Pola – Metamedia Lab –, remiks identiteta“(remix dell'identità)	20.000,00
4. Associazione Albus, Pisino - Istrakon 2014	10.000,00
5. LAE XXI, Labin – Centro artistico-culturale Lamparna	10.000,00
6. Associazione Kulturban, Pola – Audioart 05	10.000,00
7. Associazione Seasplash, Pola – Seasplash klub	10.000,00
8. Branka Benčić, Pola – Piattaforma Cinemaniac	10.000,00
9. Associazione Teatar umjetnosti (Teatro dell'arte), Pola – Tit (raj )	5.000,00
10. Laboratorio cittadino,Pola – Gradionica fest (Festival dei laboratori)	5.000,00
11. Neven Radaković,Pola – „Slučaj muzičkog salona“ (Caso del salone musicale)	5.000,00
12. Associazione Kulturban,Pola- Audioart Alpenglow – Styria meets Croatia	5.000,00
13. Altri programmi	10.000,00
<b>PATRIMONIO CULTURALE IMMATERIALE</b>	<b>300.000,00</b>
1. SAC Rudar Arsia – 49 <sup>a</sup> rassegna di musica popolare e balli dell'Istria	50.000,00
2. Università popolare aperta Parenzo – 42° incontro corale „Naš kanat je lip“	35.000,00
3. Associazione Tragovi,Fiume- Očuvanje Vlačkog i žejanskog jezika (Conservazione della lingua valacca e di Žejane)	30.000,00
4. SAC Istarski željezničar Rozzo – „Z armonikom v Roč“ (Con la fisarmonica a Rozzo) e 19° campionato mondiale dei suonatori di fisarmonica diatonica	25.000,00
5. SAC Ivan Fonović Zlatela, Chersano – Tutela del patrimonio culturale immateriale dell'Istria - Chersano	20.000,00
6. Società folcloristica „Pisino“,Pisino - „Nedilja u 5 popolne“ (Domenica alle 5 del pomeriggio)	10.000,00
7.SAC Rudar ARsia – „Meh na srcu“ e „Labinske konti“	10.000,00
8. Associazione giovanile Pagubice - Supci pod mavricun	10.000,00
9. Associazione Tradeinetno,Pisino – Festival Tradinetno	10.000,00
10. POU Pisino – 14 <sup>00</sup> “Mali kanat“ (Piccolo canto)	10.000,00
11. Cattedra dello sabor ciavaco Rozzo – „Bajsi u Draguču“	10.000,00
12. Cattedra dello sabor ciavaco Rozzo – „Z vijulini soppu muškardini“	10.000,00
13. Comune di Lanischie - Zarozgajmo na Čićariji	10.000,00

14. Biblioteca universitaria di Puli – Istarske novine online-INO (Giornale istriano online – INO)	10.000,00
15. LAE XXI, Albona – Museo virtuale della mineralogia e dell'industria istriana	10.000,00
16. CI Dignano – 14° Festival internazionale del folclore „Leron“	10.000,00
17. Società istriana di storia, Pola – I destini istriani nei campi di concentramento e di prigionia durante la II guerra mondiale e nel dopoguerra	10.000,00
18. Associazione Babin pas,Rovigno – Dani Kažuna (Giornate della casita) a Rovinjsko Selo	5.000,00
19. Fenoliga Associazione culturale ,Medolino – Conferenze invernali	5.000,00
20. Altri programmi	10.000,00
<b>COLLABORAZIONE INTERNAZIONALE</b>	<b>150.000,00</b>
1. IKA / ACI ,Pola - Dani Istre u Vojvodini 2014 (Giornate dell'Istria in Voivodina 2014)	40.000,00
2. Comitato nazionale croato dell'ICOM – Izazovi muzeja 3	15.000,00
3. SAC „Matko Brajša Rašan“,Pola – Canta en primavera - Malaga 2014	10.000,00
4. Orchestra di fiati della Città di Pola– Concorso internazionale di cori e gruppi vocali a Bad Ischl, Austria	10.000,00
5. Emil Knapić, Parenzo – Partecipazione alla mostra internazionale	10.000,00
6. IKA / ACI,Pola – Holidays after the fall	10.000,00
7. Città di Albona – Atrium –architettura dei regimi totalitari del XX secolo nello sviluppo economico e urbano	10.000,00
8. Matija Debeljuh –Apoteka- presentazione a Bruxelles	10.000,00
9. Marin Galerija,Umago – Collaborazione internazionale con la galleria Ozon	10.000,00
10. LAE XXI,Albona– Rudnici kulture (Le miniere della cultura)	10.000,00
11. UO Transhstria ensemble – Partecipazione al Donaufest a Ulm	10.000,00
12. Altri programmi	5.000,00
<b>ALTRI PROGRAMMI</b>	<b>100.000,00</b>
1. Mara s.r.l., Pola – Calendario XII×II 2015	50.000,00
2. EMI / MEI,Pisino – La cultura immateriale e la costruzione dell'identità in Istria sull'esempio della musica tradizionale	20.000,00
3. Dario Marušić,Pola – Praksa violine i Bajsa u Istri (La prassi del violino e del contrabbasso in Istria)	10.000,00
4. Unione delle associazioni Rojc, Pola – Centro sociale Društveni centar Rojc / TEH	10.000,00
5. Altri programmi	10.000,00
<b>PROGRAMMI CULTURALI – ALTRO</b>	<b>2.500.000,00</b>
1. Festival cinematografico di Montona, Zagabria - Motovun film festival 2014	400.000,00
2. Associazione Sa(n)jam knjige u Istri,Pola – 20ª edizione della Fiera del libro in Istria	240.000,00
3. Enemble di ballo di Zagabria, Zagabria –15° Festival della danza e del teatro non verbale, Sanvincenti	200.000,00
4. Pola film festival,Pola – 61° Festival cinematografico a Pola	200.000,00
5. Galleria Klovićevi dvori Zagabria – Istria da Roma all'Austria	150.000,00
6. Unine delle associaz. artistico-cult. Pola – 20°PUF –Festival internaz. del teatro	150.000,00
7. Associazione Metamedij,Pola– Kulturistra –sito Internet per la cultura della RI	150.000,00
8. Biblioteca civica Pisino – Kuća za pisce (Casa degli scrittori)- Hiža od besid	100.000,00
9. Associazione Čarobnjakov šešir,Pola - Festival dei maghi di strada	90.000,00
10. IKA / ACI,Pola – Il patrimonio artistico della chiesa istriana	80.000,00
11. Simposio mediterraneo di scultura, Albona – Programma di lavoro	70.000,00
12. Teatro Ulysses, Zagabria- Stagione 2014 del Teatro Ulysses	70.000,00
13. Associazione Val kulture,Zagreb – Legendfest -Festival dei racconti popolari dei miti e delle leggende istriani	60.000,00
14. Humaniora s.r.l.,Zagabria – Statuti delle città istriane	60.000,00
15. TV Istra ,Pisino - Kultivator –trasmissione sulla cultura dell'Istria	50.000,00

16. Città di Buie - Galleria Orseola	50.000,00
17. UO Transhistrìa ensemble - Panphonia Istriana/Polifonia istriana vol.4 -Istroveneto	50.000,00
18. Primavera teatrale nell'inverno istriano	50.000,00
19. Milan Rakovac – Opere scelte	50.000,00
20. Ensemble zagabrese di ballo, Zagabria – Centro mediterraneo di ballo Sanvincenti – Ballo in Istria	50.000,00
21. Associazione Prosoli – Musica sacra, Zagabria – Festiva di Duecastelli	50.000,00
22. Associazione Sa(n)jam knjige u Istri, Pola – 7° Festival del libro per bambini Monte librić	50.000,00
23. Università popolare aperta della Città di Rovigno – 7° Art Exchange	50.000,00
24. Comune di Marzana – 40-a edizione dei Susreti na dragom kamenu (Incontri sull'amata zolla)	30.000,00

### **Articolo 2**

I mezzi di cui all'art. 1 del presente Programma saranno assegnati ai fruitori conformemente al Contratto sull'utilizzo destinato dei mezzi che il Presidente della Regione Istriana stipulerà con gli stessi.

Conformemente al Contratto sull'uso dei mezzi i fruitori dei mezzi sono tenuti a informare l'Assessorato alla cultura della Regione Istriana sull'uso destinato degli stessi.

### **Articolo 3**

Il presente Programma entra in vigore a otto giorni dalla sua pubblicazione sul „Bollettino ufficiale della Regione Istriana.”

CLASSE:  
N.PROT.:  
Pisino ,

REPUBBLICA DI CROAZIA  
ISTARSKA ŽUPANIJA – REGIONE ISTRIANA  
ASSEMBLEA

Il Presidente dell'Assemblea  
Valter Drandić

## OBRAZLOŽENJE

### I. PRAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE OVOG AKTA

Pravna osnova za donošenje ovog akta sadržana je u članku 1.i 9.a. Zakona o financiranju javnih potreba u kulturi ( "Narodne novine" br. 47/90., 27/93. i 38/09.) kojom je propisano da Program javnih potreba u kulturi donosi predstavničko tijelo Istarske županije – Regione Istriana na prijedlog župana. Pravnu osnovu ovog akta čine i odredbe članka 43. Statuta Istarske županije – Regione Istriana ( "Službene novine Istarske županije" broj 10/09) kojim je propisana nadležnost Skupštine za donošenje predmetnog akta.

### II. OSNOVNA PITANJA KOJA SE UREĐUJU OVIM AKTOM

Nakon objave Poziva za prijavu na natječaj za sudjelovanje u dodjeli sredstava u Programu javnih potreba u kulturi Istarske županije – Regione Istriana objavljenog u dnevnim novinama Glas Istre i La voce del popolo te na web stranicama Istarske županije – Regione Istriana tijekom propisanog roka ( 8. srpanj – 2. kolovoz 2013.godine.) prispjelo je 501 zahtjev ( 488 potpunih i 13 nepotpunih) kojim se od ukupno tražene svote( 99.792.174,87 kuna ) za projekte i programe od Istarske županije - Regione Istriana potražuje 40.887.886,15 kuna.

U Proračunu Istarske županije – Regione Istriana za 2014. godinu za ovu je namjenu predviđeno 2.250.000,00 kuna u razdjelu Kulturni programi - Javne potrebe i 2.500.000,00 u razdjelu Kulturni programi - Ostalo tj. ukupno 4.750.000,00 kuna.

Nakon prijavljivanja putem interneta, prikupljanja i obrade dobivenih zahtjeva sastala su se stručna tijela Istarske županije – Regione Istriana: Vijeće za zaštitu kulturne baštine i muzeologiju 17. X. 2013., Vijeće za vizualne umjetnosti 18. X. 2013., Vijeće za nove medijske kulture 18. X. 2013., Vijeće za međunarodnu suradnju 21. X. 2013., Vijeće za nematerijalnu baštinu 21. X. 2013., Vijeće za glazbu, glazbeno – scenske i filmske djelatnosti 23. X. 2013. i Vijeće za književnost i izdavaštvo 24. X. 2013. Županijsko vijeće za kulturu Istarske županije – Regione Istriana sastalo se 8. XI. 2013.

Stručna tijela su temeljem **Kriterija za vrednovanje kulturnih djelatnosti i poslova, akcija i manifestacija te programa i projekata od interesa za Istarsku županiju – Regione Istriana** izvršila analizu realiziranih projekata koje je financirala Istarska županija – Regione Istriana u 2013. godini te su evaluirala predložene projekte i programe za 2014. godinu.

Tako evaluirani projekti i programi te prijedlozi stručnih tijela prosljeđeni su Upravnom odjelu za kulturu Istarske županije – Regione Istriana.

Upravni odjel za kulturu Istarske županije – Regione Istriana je temeljem zapisanog u **Istarskoj kulturnoj strategiji – Strategia culturale istriana**, stručnih ocjena i kriterija za vrednovanje, ugovora i zakonskih obveza kao i razgovora i dogovora s predstavnicima Ministarstva kulture Republike Hrvatske, predstavnicima jedinica lokalne samouprave te predstavnicima institucija i udruga izradio Prijedlog prijenosa sredstava za Program javnih potreba u kulturi Istarske županije – Regione Istriana za 2014. godinu i Prijedlog prijenosa sredstava za Kulturni programi - ostalo.

### III.FINANCIJSKA SREDSTVA ZA PROVEDBU OVOG AKTA

Osigurati će se u Proračunu Istarske županije – Regione Istriana za 2014. godinu u iznosu od 4.750.000,00 kuna.

### IV.NACRT AKTA

U prilogu se dostavlja prijedlog Zaključka župana Istarske županije – Regione Istriana i Prijedlog Programa javnih potreba u kulturi za 2014. godinu.

### V.ROK IZVRŠENJA

Izvršiti će se sukladno datumu izvršenja pojedinog programa u okviru Programa javnih potreba u kulturi, a najkasnije do 31. XII. 2014.godine. Izvješće o provedbi akta biti će dostavljeno prema proceduri ISO 9001 najkasnije u roku od 30 dana od 31. XII. 2013.g.